

タコヤキ



GRANNA

TAKOYAKI

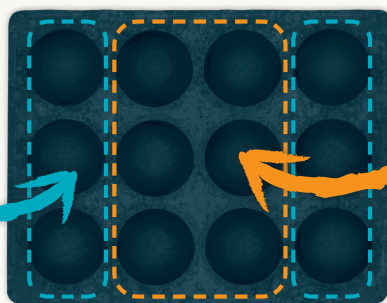
CEL

Twoim celem jest jak najszybsze zrealizowanie 5 zamówień. Ale uwaga! Zadanie to wymaga dużej wprawy – tylko najlepsi kucharze potrafią w mgnieniu oka obracać takoyaki, tak by się nie spaliły!

OBSZAR BEZ PALNIKA

(6 miejsc na surowe takoyaki)

GRILL & TAKOYAKI



OBSZAR NAD PALNIKIEM

(6 miejsc na usmażone takoyaki)

Surowe takoyaki

Usmażone takoyaki

PRZYGOTOWANIE ROZGRYWKI

Przed pierwszą grą należy złożyć grille, tak jak pokazano wewnątrz pudełka.

- 1 Potasujcie karty zamówień i połóżcie je zakryte w stosie na środku stołu, tak by wszyscy gracze mieli do nich swobodny dostęp.
- 2 Każdy z graczy otrzymuje grill (ustawia go w odpowiedniej orientacji względem stosu kart), 2 łapki i 6 takoyaki (2 czerwone, 2 zielone i 2 niebieskie). Takoyaki układa tak jak na obrazku.
- 3 Każdy gracz bierze do rąk swoje łapki.



Przygotowanie do gry czteroosobowej

PRZEBIEG ROZGRYWKI



1



2



1 Gracz, który ostatnio jadł japoński specjał, odkrywa wierzchnią kartę zamówienia ze stosu.

2 Wszyscy patrzą na zamówienie, a następnie próbują jak najszybciej ułożyć 6 takoyaki na swoim grillu, tak jak pokazano na karcie.



3



3 Gracz, który pierwszy zrealizuje zamówienie, krzyczy TAKOYAKI! i uderza łapką w kartę zrealizowanego zamówienia.

Pozostali przerywają przygotowywanie takoyaki i sprawdzają, czy gracz ten prawidłowo zrealizował zamówienie.

- Jeśli tak, to gracz zdobywa kartę i kładzie ją zakrytą przed sobą.

- Jeśli nie, to gracz nie może już odtworzyć zamówienia z tej karty, a szansę dostają pozostali uczestnicy rozgrywki.

Uwaga

Gracze pozostawiają swoje takoyaki w takim ustawieniu, w jakim były w momencie zrealizowania zamówienia – nie przywracają ich do pozycji z początku gry.

4 Gracz, który zdobył kartę zamówienia, odkrywa nową kartę z wierzchu stosu. Czas zrealizować kolejne zamówienie!

KONIEC GRY

Gra kończy się w momencie, kiedy jeden z graczy zdobędzie piątą kartę i tym samym otrzyma tytuł Mistrzyni lub Mistrza Takoyaki!

ZASADY PRZYGOTOWANIA TAKOYAKI

- Łapki muszą być trzymane **poniżej zaznaczonej linii**.

- W jednej ręce można trzymać **tylko jedną** łapkę.



- Takoyaki nie mogą być podnoszone.

Można je jedynie **przesuwać**, używając jednej lub dwóch łapek.

Łapek używamy, by umieścić takoyaki w innym miejscu lub obrócić je na stronę usmażoną/surową.



- Gracz odpada z rundy (do momentu odkrycia nowej karty), gdy:

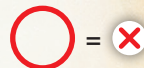
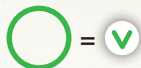
- takoyaki wypadnie mu z grilla, lub
- dotknie takoyaki rękoma, lub
- podniesie i przełoży takoyaki (zamiast je przesunąć).

- Każdy gracz musi ułożyć takoyaki na grillu, tak jak pokazano na karcie zamówienia (tak jak widzi układ ze swojego miejsca przy stole).

- Grilla **nie można obracać** w trakcie gry.

- Zamówienie jest zrealizowane, jeśli na **obszarze z palnikami** znajdują się tylko **usmażone takoyaki** – muszą być w odpowiednim układzie i z sosem **całkowicie widocznym**. **Surowe takoyaki** muszą znajdować się tylko na **obszarze bez palników** i sosy na nich muszą być **całkowicie niewidoczne**.

- To, w którą stronę ułożony jest biały wzorek, nie jest ważne.



TAKOYAKI

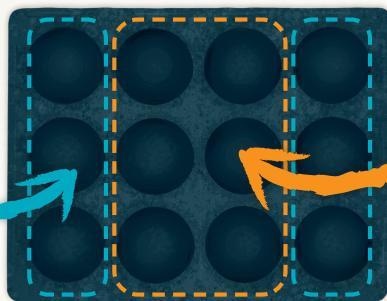
GOAL

Your goal is to complete 5 orders as quickly as possible. But beware! This takes a lot of skill - only the best chefs can turn takoyaki over quickly so that it doesn't burn!

UNHEATED AREA

(6 spaces for **raw** takoyaki)

GRILL & TAKOYAKI



HEATED AREA

(6 spaces for **fried** takoyaki)



Raw takoyaki



Fried takoyaki

GAME PREPARATION

Before the first game, assemble the grills, as shown inside the box.

- 1 Shuffle the deck of order cards face down and place the deck where everyone can reach it.
- 2 Each player receives a grill (and orients their grill the same way as the deck of order cards), 2 sticks and 6 takoyaki (2 red, 2 green, 2 blue). Place the takoyaki on the grill as illustrated.
- 3 Each player takes sticks in the selected color, holding one in each hand.



Example setup for 4 players

SEQUENCE OF PLAY



2



1 The player who most recently ate Japanese food reveals the top card from the order deck.

2 Everyone looks at the order and then tries to prepare it as quickly as possible on their own grill, arranging their 6 takoyaki balls to match the order card.



3 Whoever first completes the order shouts "TAKOYAKI!" and taps the completed order card with their stick.

The other players stop cooking their takoyaki and check to see whether that player completed the order correctly.

- If so, the successful player takes the order card and places it face down in front of themselves.

- If not, the unsuccessful player can no longer work on this order, but the other players may now continue.

Note

When an order is completed, all players leave their takoyaki arranged as it is at that moment. Do not restore them to the setup positions.

4 Whoever successfully completes the order and takes the card will then reveal the next card from the order deck. All players now compete for the next order!



END OF THE GAME

The game ends when a player gains their 5th order card.
They receive the title of Takoyaki Master!

RULES FOR COOKING TAKOYAKI

- Hold the sticks **below the marked lines**.
- Each hand holds **only one** stick.



- You may not pick up takoyaki balls. You can only **push** them on the grill, with one or two sticks (to move a ball to another space or to turn it between its raw and fried sides).

- A player drops out of the current round (stops playing until the next order card is revealed) if:

- a takoyaki ball falls from their grill, or
- they touch a takoyaki ball with their hand, or
- they pick up (instead of pushing) a takoyaki ball.

- Each player must arrange their own takoyaki balls to match the order card, exactly as they see both from their seat at the table.

- Do **not rotate grills** during play.

- The order is completed if the **heated area** has only **fried takoyaki** in the correct places, with sauces **fully visible** on top, and the **unheated area** has only **raw takoyaki** in the correct places, with sauces **fully hidden** underneath.

- The exact orientation of the white mayonnaise pattern on fried takoyaki balls does not matter.



© 2024 GRANNA www.granna.pl All rights reserved



Mason Ro



Marcin Południak
Aga Maszota
Rafat Sztapa

GRANNA



Małgorzata
Parczewska

TAKOYAKI

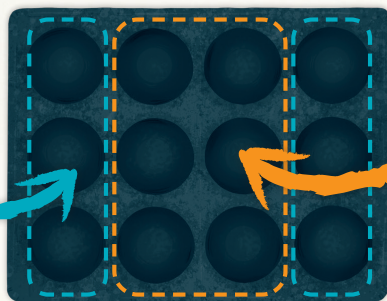
ZIEL

Euer Ziel ist es, 5 Bestellungen möglichst schnell zu erledigen. Aber Vorsicht! Das erfordert viel Geschick – nur die besten Köche können die Takoyaki so schnell wenden, dass nichts anbrennt!

UNBEHEIZTER BEREICH

(6 Plätze für
rohe
Takoyaki)

GRILL & TAKOYAKI



BEHEIZTER BEREICH

(6 Plätze für
gebratene
Takoyaki)



Rohes Takoyaki



Gebratenes Takoyaki

SPIELVORBEREITUNG

Setzt vor dem ersten Spiel die Grills zusammen, siehe Schachtelinnenseite.

- 1 Mischt den Stapel mit den Bestellkarten verdeckt und platziert ihn dann für alle gut erreichbar.
- 2 Jede Person erhält einen Grill (und richtet ihren Grill so aus wie auf dem Bestellkartestapel), 2 Stäbchen und 6 Takoyaki (2 rote, 2 grüne, 2 blaue). Legt die Takoyaki wie abgebildet auf den Grill.
- 3 Jede Person nimmt in jede Hand ein Stäbchen in der gewünschten Farbe.



Beispiel für Spielaufbau bei 4 Personen

SPIELABLAUF



2



1 Wer von euch zuletzt ein japanisches Gericht gegessen hat, darf beginnen und deckt die oberste Karte des Bestellstapels auf.

2 Alle schauen die Bestellung an und versuchen, diese möglichst schnell auf dem eigenen Grill zuzubereiten. Dazu müssen die 6 Takoyaki-Bällchen genau so wie auf der Bestellkarte angeordnet werden.



3 Wer von euch zuerst die Bestellung fertig hat, ruft „TAKOYAKI!“ und tippt mit seinen Stäbchen auf die erledigte Bestellkarte.

Alle anderen Spieler hören auf, Takoyaki zu kochen und prüfen, ob die Bestellung korrekt ausgeführt wurde.

- Ist dies der Fall, nimmt sich der erfolgreiche Koch die Bestellkarte und legt sie verdeckt vor sich ab.

- Ist dies nicht der Fall, darf der erfolglose Koch nicht mehr an dieser Bestellung arbeiten. Alle anderen dürfen weitermachen.

Hinweis

Wenn eine Bestellung abgeschlossen ist, lassen alle Spieler ihre Takoyaki so liegen wie sie gerade sind. Ihr bringt sie also nicht in die Ausgangsposition zurück!

4 Wer erfolgreich war und die Bestellkarte bekommen hat, deckt die nächste Karte vom Bestellstapel auf. Jetzt kämpft ihr alle um die nächste Bestellung!

SPIELLENDE

Das Spiel endet, sobald jemand von euch die 5. Auftragskarte erfüllt und so Takoyaki-Meisterin/-Meister wird!

REGELN FÜR DIE ZUBEREITUNG VON TAKOYAKI

- Haltet die Stäbchen **unterhalb** der markierten Linien.

- Jede Hand hält **nur ein** Stäbchen.



- Ihr dürft keine Takoyaki-Bällchen hochheben. Ihr könnt sie nur mit einem oder zwei Stäbchen auf dem Grill **schieben** (um ein Bällchen auf einen anderen Platz zu bewegen oder von der rohen auf die gebratenen Seite zu drehen).



- Ihr scheidet aus der laufenden Runde aus (und hört auf zu kochen, bis die nächste Bestellkarte aufgedeckt wird), wenn:

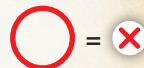
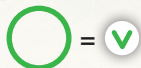
- ein Takoyaki-Bällchen vom Grill fällt, oder
- ihr ein Takoyaki-Bällchen mit der Hand berührt, oder
- ihr ein Takoyaki-Bällchen hochhebt (anstatt es zu schieben).

- Ihr müsst eure eigenen Takoyaki-Bällchen wie auf der Bestellkarte gezeigt anordnen und zwar genau so, wie ihr die Bestellung von eurem Platz aus seht.

- Während des Spiels dürft ihr eure Grills **nicht drehen**.

- Die Bestellung ist erfüllt, wenn im **beheizten Bereich** an den richtigen Stellen nur **gebratene Takoyaki** mit **vollständig sichtbaren** Soßen sind, während im **unbeheizten Bereich** an den richtigen Stellen nur **rohe Takoyaki** mit **vollständig verdeckten** Soßen sind.

- Das weiße Mayonnaisemuster auf den gebratenen Takoyaki-Bällchen muss nicht exakt so wie auf der Bestellung sein.



© 2024 GRANNA

www.granna.pl

Alle Rechte vorbehalten

TAKOYAKI

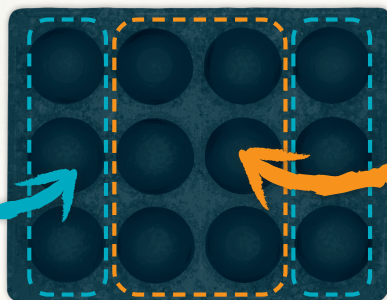
cíl

Vaším cílem je co nejrychleji dokončit 5 objednávek. Ale pozor! To vyžaduje velkou zručnost - jen ti nejlepší kuchaři dokáží takoyaki rychle obrátit, aby se nepřipálilo!

NEVYHŘÍVANÁ OBLAST

(6 míst pro
syrové
takoyaki)

GRIL A TAKOYAKI



VYHŘÍVANÁ OBLAST

(6 míst pro
smažené
takoyaki)

 Syrové takoyaki

 Smažené takoyaki

PŘÍPRAVA NA HRU

Před první hrou sestavte mřížky podle obrázku v krabici.

1 Zamíchejte balíček karet s pořadím a položte ho lícem dolů na místo, kam na něj každý dosáhne.

2 Každý hráč obdrží gril (a orientuje svůj gril stejně jako balíček karet s pořadím), 2 tyčinky a 6 takoyaki (2 červené, 2 zelené, 2 modré). Položte takoyaki na gril podle obrázku.

3 Každý hráč si vezme tyčinky vybrané barvy a v každé ruce drží jednu.



Příklad nastavení pro 4 hráče

PRŮBĚH HRY



1 Hráč, který naposledy jedl japonské jídlo, odkryje vrchní kartu z balíčku objednávek.

2 Každý se podívá na objednávku a pak se jí snaží co nejrychleji připravit na svém grilu a uspořádat svých 6 kuliček takoyaki tak, aby odpovídaly objednávkové kartě.

3 Kdo první dokončí objednávku, vykřikne "TAKOYAKI!" a poklepe holí na kartu s dokončenou objednávkou.

Ostatní hráči přestanou vařit své takoyaki a zkontrolují, zda daný hráč správně vyplnil objednávku.

- Pokud ano, vezme si úspěšný hráč kartu objednávky a položí ji lícem dolů před sebe.

- Pokud ne, neúspěšný hráč již nemůže na této zakázce pracovat, ale ostatní hráči mohou pokračovat.

Poznámka

Po dokončení objednávky nechají všichni hráči své takoyaki naaranžované tak, jak je v danou chvíli. Nevracejte je do nastavených pozic!

4 Kdo úspěšně dokončí objednávku a vezme si kartu, odhalí další kartu z balíčku objednávek. Všichni hráči nyní soutěží o další pořadí!



KONEC HRY

Hra končí, když hráč získá pátou kartu objednávky.
Obdrží titul Mistr Takoyaki!

PRAVIDLA PRO PŘÍPRAVU TAKOYAKI

- Tyčinky držte **pod vyznačenými čarami**.

- Každá ruka drží **pouze jednu** tyčinku.



- Kuličky takoyaki si nesmíte zvedat. Na grilu je můžete pouze **posunovat**, a to jednou nebo dvěma tyčinkami (abyste kuličku přesunuli do jiného prostoru nebo ji otočili mezi syrovou a smaženou stranou).



- Hráč vypadne z aktuálního kola (přestane hrát, dokud se neodhalí další karta pořadí), pokud:

- z jejich grilu vypadne kulička takoyaki, nebo
- dotknou se rukou kuličky takoyaki, nebo
- zvedají (místo aby tlačili) kuličku takoyaki.

- Každý hráč musí uspořádat své kuličky takoyaki tak, aby odpovídaly objednávkové kartě, přesně tak, jak je vidí ze svého místa u stolu.

- Během hry mřížky **neotáčejte**.

- Objednávka je dokončena, pokud jsou na **vyhřívané ploše** na správných místech pouze **smažené takoyaki** a na horní straně jsou **zcela viditelné** omáčky a na **neohřívané ploše** jsou na správných místech pouze **syrové takoyaki** a omáčky jsou **zcela skryté** pod nimi.

- Na přesné orientaci bílého majonézového vzoru na smažených kuličkách takoyaki nezáleží.



© 2024 GRANNA

www.granna.pl

Všechna práva vyhrazena



Mason Ro



Marcin Południak
Aga Maszota
Rafał Szłapa

GRANNA



Małgorzata
Parczewska

TAKOYAKI

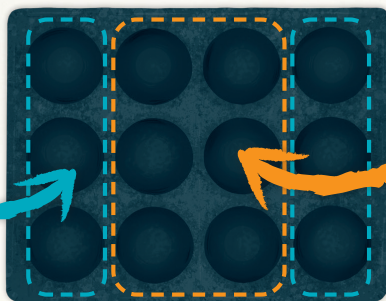
CIEL'

Vaším cieľom je čo najrýchlejšie dokončiť 5 objednávok. Ale pozor! Vyžaduje si to veľa zručnosti - len tí najlepší kuchári dokážu takoyaki rýchlo otočiť tak, aby sa nespálilo!

NEVYHRIEVANÁ OBLASŤ

(6 miest pre
surové
takoyaki)

GRIL A TAKOYAKI



VYHRIEVANÁ OBLASŤ

(6 miest pre
vyprážané
takoyaki)

Surové takoyaki

Vyprážané takoyaki

PRÍPRAVA NA HRU

Pred prvou hrou zostavte mriežky podľa obrázku v krabici.

- 1 Zamiešajte balíček kariet s poradím a položte ho lícom nadol na miesto, kde naň každý dosiahne.
- 2 Každý hráč dostane gril (a orientuje svoj gril rovnako ako balíček objednávkových kariet), 2 tyčinky a 6 takoyaki (2 červené, 2 zelené, 2 modré). Umiestnite takoyaki na gril podľa obrázka.
- 3 Každý hráč si vezme tyčinky vybranej farby a v každej ruke drží jednu.



Príklad nastavenia pre 4 hráčov

PRIEBEH HRY



2



1 Hráč, ktorý naposledy jedol japonské jedlo, odhalí vrchnú kartu z balíčka objednávok.

2 Každý sa pozrie na objednávku a potom sa ju snaží čo najrýchlejšie pripraviť na svojom grile, pričom svojich 6 guľôčok takoyaki rozmiestni tak, aby sa zhodovali s objednávkovou kartou.

3 Kto prvý dokončí objednávku, zakričí "TAKOYAKI!" a poklepe tyčinkou na kartu s dokončenou objednávkou.



Ostatní hráči prestanú variť svoje takoyaki a skontrolujú, či daný hráč správne vyplnil objednávku.

- Ak áno, úspešný hráč si vezme kartu objednávky a položí ju pred seba lícom nadol.

- Ak nie, neúspešný hráč už nemôže pracovať na tejto zákazke, ale ostatní hráči môžu pokračovať.

Poznámka

Po dokončení objednávky všetci hráči ponechajú svoje takoyaki v takom stave, v akom sa práve nachádza. Nevracajte ich do nastavených pozícií!

4 Ten, kto úspešne dokončí objednávku a vezme si kartu, potom odhalí ďalšiu kartu z balíčka objednávok. Všetci hráči teraz súťažia o ďalšie poradie!

KONIEC HRY

Hra končí, keď hráč získa svoju piatu kartu objednávky.
Získajú titul Takoyaki Master!

PRAVIDLÁ PRÍPRAVY TAKOYAKI

- Držte tyčinky **pod vyznačenými čiarami**.

- Každá ruka drží **len jednu** tyčinku.



- Gulôčky takoyaki nesmiete dvíhať.

Na grile ich môžete **len posúvať**,
a to jednou alebo dvoma tyčinkami
(aby ste guľku presunuli do iného priestoru alebo
ju otočili medzi surovou a vyprážanou stranou).



- Hráč vypadne z aktuálneho kola (prestane hrať, kým sa neodhalí ďalšia karta poradia), ak:

- z ich grilu vypadne gulôčka takoyaki, alebo
- sa rukou dotknú gulôčky takoyaki, alebo
- zdvihnú (namiesto tlačenia) gulôčku takoyaki.

- Každý hráč musí svoje gulôčky takoyaki zoradiť tak, aby sa zhodovali s objednávkovou kartou, presne tak, ako ich vidí zo svojho miesta pri stole.

- Počas hry mriežky **neotáčajte**.

- Objednávka je splnená, ak sa vo **vyhrievanej časti** nachádzajú iba **vyprážané takoyaki** na správnych miestach, pričom omáčky sú **úplne viditeľné** na vrchu, a v **neohrievanej časti** sa nachádzajú iba **surové takoyaki** na správnych miestach, pričom omáčky sú **úplne skryté** pod nimi.

- Na presnej orientácii bieleho majonézového vzoru na vyprážaných gulôčkach takoyaki nezáleží.



ТАКОУАКІ

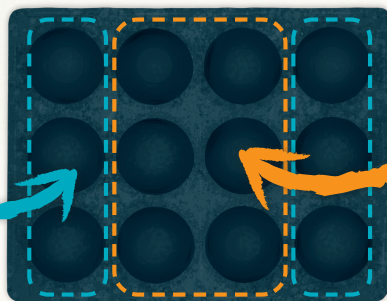
МЕТА ГРИ

Твоя мета – якомога швидше виконати 5 замовлень. Але увага! Це завдання вимагає великої майстерності. Лише найкращі кухарі зможуть перевернути такоякі в лічені миті так, щоб вони не підгоріли!

ЗОНА БЕЗ КОНФОРКИ

(6 місць для сирих такоякі)

ГРИЛЬ & ТАКОЯКІ



ЗОНА НАД КОНФОРКОЮ

(6 місць для смажених такоякі)

Сири такоякі

Смажені такоякі

ПРИГОТУВАННЯ ДО ГРИ

Перед першою грою зберіть грилі так, як показано всередині коробки.

- 1 Перетасуйте карти замовлень і покладіть їх на середині столу колодою долілиць так, щоб всі гравці мали до них вільний доступ.
- 2 Кожен з гравців отримує гриль (і розташовує його у тому ж напрямку, що і колода карт по відношенню до нього) 2 лапи і 6 такоякі (2 червоних, 2 зелених, 2 блакитних). Такоякі треба розмістити на решітці так, як показано на малюнку.
- 3 Кожен гравець бере в руки лапи вибраного ним кольору.



Приготування до гри вчотирьох

ПЕРЕБІТ ГРИ



1 Гравець, який недавно їв смачну японську страву, відкриває верхню карту замовлення з колоди.

2



2 Всі дивляться на замовлення, потім намагаються якнайшвидше викласти 6 такоякі на своєму грилі, так як показано на карті.

3 Гравець, який першим виконає замовлення, кричить **ТАКОЯКІ!** І торкається лапою до карти виконаного замовлення.



Решта припиняють приготування такоякі і перевіряють, чи той гравець правильно виконав замовлення.

- Якщо так, то гравець отримує карту і кладе її долілиць перед собою.

- Якщо ні, то гравець вже не може виконати замовлення з цієї карти, і цей шанс отримують інші учасники гри.

Увага

Після виконання замовлення такоякі гравців залишаються у цій позиції, а не відновлюють розташування початку гри.

4 Гравець, який одержав карту замовлення, відкриває нову карту з верхньої частини колоди. Час виконати наступне замовлення!



КІНЕЦЬ ГРИ

Гра закінчується, коли один з гравців отримує 5 карту і таким чином отримує титул Чемпіонки, або Чемпіона Такоякі!

ПРИНЦИПИ ПРИГОТУВАННЯ ТАКОЯКІ

- Лапи треба тримати **нижче зазначеної лінії**.
- В одній руці можна тримати **лише одну** лапу.



- Такоякі не можна піднімати.

Їх можна лише **пересувати** за допомогою однієї, або двох лап. Лапи використовуються, щоб перемістити такоякі в інше місце, або перевернути його на смажений/ сирий бік.



- Гравець вибуває з раунду (до моменту відкриття нової карти), якщо:
 - такоякі випаде з його гриля, або
 - торкнеться такоякі руками, або
 - підніме і переставить такоякі (замість того, щоб пересунути його).
- Гравці завжди розкладають замовлення в такому порядку, як вони його бачать зі свого місця за столом.
- Гриль **не можна повертати** під час гри.
- Замовлення вважається виконаним, якщо в **зоні з конфорокми** знаходяться лише **смажені такоякі** – вони мають бути відповідно розташовані і з **добре помітним** соусом. **Сирі такоякі** повинні бути лише в **зоні без конфорок** і соусів на них **не має бути видно**.
- Те, як розташований білий візерунок, немає значення.



TAKOYAKI

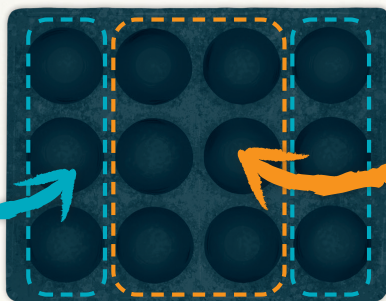
OBBIETTIVO

Il vostro obiettivo è completare 5 ordini il più rapidamente possibile. Ma attenzione! Questo richiede molta abilità: solo i migliori cuochi riescono a girare velocemente il takoyaki in modo che non si bruci!

AREA NON RISCALDATA

(6 spazi per il takoyaki **crudo**)

GRILL E TAKOYAKI



AREA RISCALDATA

(6 spazi per takoyaki **fritti**)



Takoyaki **crudo**



Takoyaki **fritti**

PREPARAZIONE DELLA PARTITA

Prima della prima partita, assemblare le griglie come indicato all'interno della confezione.

1 Mescolare il mazzo di carte ordine a faccia in giù e posizionarlo in modo che tutti possano raggiungerlo.

2 Ogni giocatore riceve una griglia (e orienta la propria griglia come il mazzo di carte ordine), 2 bastoncini e 6 takoyaki (2 rossi, 2 verdi, 2 blu). Posizionare i takoyaki sulla griglia come illustrato.

3 Ogni giocatore prende i bastoncini del colore selezionato, tenendone uno in ogni mano.



Esempio di configurazione per 4 giocatori

SEQUENZA DI GIOCO



2



1 Il giocatore che ha mangiato più di recente cibo giapponese rivela la carta più alta dal mazzo degli ordini.

2 Ognuno guarda l'ordine e poi cerca di prepararlo il più velocemente possibile sulla propria griglia, disponendo le 6 palline di takoyaki in modo che corrispondano alla carta dell'ordine.



3 Chi completa per primo l'ordine grida "TAKOYAKI!" e tocca con il bastone la carta dell'ordine completata.

Gli altri giocatori smettono di cucinare i loro takoyaki e controllano se quel giocatore ha completato correttamente l'ordine.

- In caso affermativo, il giocatore vincente prende la carta ordine e la posiziona a faccia in giù di fronte a sé.

- In caso contrario, il giocatore che ha fallito non può più lavorare su questo ordine, ma gli altri giocatori possono continuare.

4 Chi completa con successo l'ordine e prende la carta, rivela la carta successiva dal mazzo degli ordini. Tutti i giocatori ora competono per il prossimo ordine!

Nota

Quando un ordine viene completato, tutti i giocatori lasciano il proprio takoyaki così com'è in quel momento. Non ripristinare le posizioni di impostazione!



FINE DEL GIOCO

La partita termina quando un giocatore ottiene la sua quinta carta ordine.
Ricevono il titolo di Maestro di Takoyaki!

REGOLE PER LA COTTURA DEI TAKOYAKI

- Tenere i bastoncini **sotto le linee segnate**.

- Ogni mano tiene **un solo** bastone.



- Non è consentito raccogliere palline di takoyaki. Si possono solo **spingere** sulla griglia, con uno o due bastoncini (per spostare una pallina in un altro spazio o per girarla tra il lato crudo e quello fritto).



- Un giocatore esce dal turno in corso (smette di giocare fino alla rivelazione della carta ordine successiva) se:

- una pallina di takoyaki cade dalla loro griglia, o
- toccano una pallina di takoyaki con la mano, o
- raccolgono (invece di spingere) una pallina di takoyaki.

- Ogni giocatore deve disporre le proprie palline di takoyaki in modo che corrispondano alla carta d'ordine, esattamente come le vede dal proprio posto al tavolo.

- **Non ruotare** le griglie durante il gioco.

- L'ordine è completato se nell'**area riscaldata** ci sono solo **takoyaki fritti** al posto giusto, con le salse **completamente visibili** sopra, e nell'**area non riscaldata** ci sono solo **takoyaki crudi** al posto giusto, con le salse **completamente nascoste** sotto.

- L'orientamento esatto del disegno della maionese bianca sulle palline di takoyaki fritte non ha importanza.



TAKOYAKI

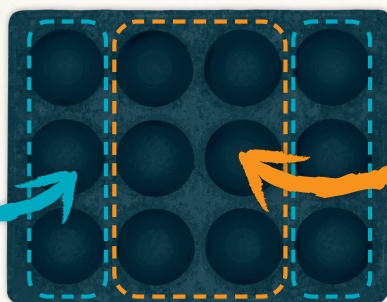
OBJECTIF

Votre objectif est de réaliser 5 commandes le plus rapidement possible. Mais attention ! Cela demande beaucoup d'habileté - seuls les meilleurs chefs peuvent retourner le takoyaki rapidement pour qu'il ne brûle pas !

ZONE NON CHAUFFÉE

(6 places pour le takoyaki **cru**)

GRILL ET TAKOYAKI



ZONE CHAUFFÉE

(6 places pour le takoyaki **frit**)



Takoyaki **cru**



Takoyaki **frit**

PRÉPARATION DU JEU

Avant le premier match, assemblez les grilles, comme indiqué à l'intérieur de la boîte.

- 1 Mélangez le jeu de cartes d'ordre, face cachée, et placez-le à portée de main.
- 2 Chaque joueur reçoit un grill (et oriente son grill de la même manière que le jeu de cartes d'ordre), 2 bâtonnets et 6 takoyaki (2 rouges, 2 verts, 2 bleus). Placer les takoyaki sur le grill comme illustré.
- 3 Chaque joueur prend des bâtonnets d'une couleur de son choix et en tient un dans chaque main.



Exemple de configuration pour 4 joueurs

SÉQUENCE DE JEU



1 Le joueur qui a mangé le plus récemment de la nourriture japonaise révèle la carte supérieure de la pioche.

2 Chacun regarde la commande et essaie de la préparer le plus rapidement possible sur son propre gril, en disposant ses 6 boules de takoyaki de manière à ce qu'elles correspondent à la carte de commande.



3 Le premier à avoir terminé la commande crie "TAKOYAKI !" et frappe la carte de commande terminée avec son bâton.

Les autres joueurs arrêtent la cuisson de leur takoyaki et vérifient si ce joueur a correctement complété la commande.

- Si c'est le cas, le joueur retenu prend la carte d'ordre et la place face cachée devant lui.

- Si ce n'est pas le cas, le joueur qui a échoué ne peut plus travailler sur cette commande, mais les autres joueurs peuvent continuer.

Remarque

Lorsqu'une commande est terminée, tous les joueurs laissent leur takoyaki tel qu'il est à ce moment-là.

Ne les remettez pas en position de réglage !

4 La personne qui réussit la commande et prend la carte révèle alors la carte suivante de la pile de commandes. Tous les joueurs s'affrontent maintenant pour la prochaine commande !

FIN DU JEU

Le jeu se termine lorsqu'un joueur obtient sa 5e carte d'ordre.
Ils reçoivent le titre de Maître Takoyaki !

RÈGLES DE CUISSON DES TAKOYAKI

- Tenez les bâtons **en dessous des lignes marquées**.

- Chaque main ne tient qu' **un seul** bâton.



- Il est interdit de ramasser les boules de takoyaki. On ne peut les **pousser** que sur le grill, avec un ou deux bâtonnets (pour déplacer une boule dans un autre espace ou pour la tourner entre son côté cru et son côté frit).



- Un joueur abandonne le tour en cours (il arrête de jouer jusqu'à ce que la carte d'ordre suivante soit révélée) si :

- une boule de takoyaki tombe de leur grill, ou
- ils touchent une boule de takoyaki avec leur main, ou
- ils ramassent (au lieu de pousser) une boule de takoyaki.

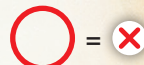
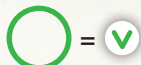
- Chaque joueur doit disposer ses propres boules de takoyaki en fonction de la carte de commande, exactement comme il les voit depuis sa place à la table.

- Ne pas **faire tourner** les grilles pendant le jeu.

- La commande est complète si la **zone chauffée** ne comporte que des **takoyaki frits** aux bons endroits, avec des sauces **entièrement visibles** sur le dessus, et si la **zone non chauffée** ne comporte que des **takoyaki crus** aux bons endroits, avec des sauces **entièrement cachées** en dessous.



- L'orientation exacte du motif blanc de la mayonnaise sur les boules de takoyaki frites n'a pas d'importance.



© 2024 GRANNA www.granna.pl Tous droits réservés



Mason Ro



Marcin Południak
Aga Maszota
Rafat Sztapa

GRANNA



Małgorzata
Parczewska

25

TAKOYAKI

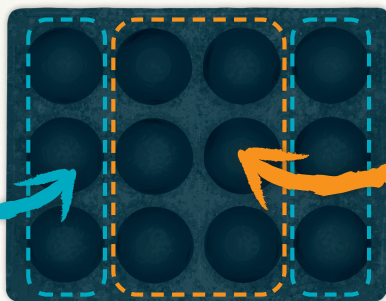
CÉL

A célod, hogy a lehető leggyorsabban teljesíts 5 megrendelést. De jól vigyázz! Nagyon ügyesnek kell lenned, mert csak a legjobb szakácsok tudják olyan gyorsan forgatni a takojakit, hogy kicsit se süljön oda.

FÜTETLEN TERÜLET

(6 hely a **nyers** takojakiknak)

GRILL & TAKOYAKI



SÜTŐTERÜLET

(6 hely a **kisült** takojakiknak)



Nyers takojaki



Sült takojaki

JÁTÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

Az első játék előtt állítsátok össze a grilleket a doboz belsején látható módon.

- 1 Keverjétek össze a rendeléskártyákat, és a paklit tegyétek lefordítva egy mindenki számára elérhető helyre.
- 2 Minden játékos kap egy grillsütőt (a rendeléskártyáival megegyező irányba kell fordítani), 2 takojakipálcát és 6 takojakit (2 pirosat, 2 zöldet, 2 kéket). A takojakikat az ábrának megfelelően kell a sütőformában elhelyezni.
- 3 Mindenki megfogja a takojakipálcáit.



A négyesemélyes játék előkészítése

A JÁTÉK MENETE



1



2



1 Az a játékos, aki legutóbb evett japán ételt, felfedi a rendelésspakli tetején lévő kártyát.

2 Mindenki megnézi a rendelést, és megpróbálja azt a lehető leggyorsabban elkészíteni a saját grilljén. Ehhez pontosan úgy kell elrendezni a 6 takojakigombócot, ahogy a rendeléskártyán szerepel.



3



3 Akinek sikerül elsőként teljesítenie a rendelést, bemondja, hogy „TAKOJAKI!”, és pálcajával lecsap a rendeléskártyára.

A többi játékos abbahagyja a sütést, és ellenőrzi, hogy a játékos helyesen teljesítette-e a rendelést.

- Ha igen, a sikeres szakács felveszi a rendeléskártyát, és lefordítva maga elé teszi.

- Ha nem, akkor a szakács ezt a megrendelést már nem teljesítheti. A többiek folytatják a sütést.

Figyelem

Ha egy rendelést teljesítettek, a játékosoknak nem kell a takojakikat a kiinduló helyzetbe állítaniuk, hagyják ott, ahol vannak.

4 Az fedi fel a következő kártyát a rendeléskupacból, aki az előzőt elnyerte. Indulhat a verseny a következő rendelés teljesítésért!

A JÁTÉK VÉGE

A játék akkor ér véget, ha valaki 5 rendeléskártya teljesítésével takojaki mesterré válik.

A TAKOJAKI ELKÉSZÍTÉSÉNEK SZABÁLYAI

- A pálcákat csak a megjelölt **vonalt alatt** szabad megfogni.

- Egy kézzel **csak egy** pálcát lehet megfogni.



- A takojakigombócokat tilos felvenni, azokat csak tologatni vagy megfordítani lehet (a nyers oldaláról a sültre vagy fordítva) egy vagy két takojakipálca segítségével.



- A játékos nem folytathatja a sütést a következő rendeléskártya felfedéséig:
 - ha egy takojakigombóca kigurul a sütőformából,
 - ha hozzáér a kezével egy gombóchoz,
 - vagy ha megfogja, ahelyett hogy tologatná.

- A saját takojakigombócaidat a rendeléskártyán látható módon kell elrendezned, pontosan úgy, ahogyan felőled nézve látszik a sorrend.

- A grillt **nem lehet elfordítani** a játék folyamán.

- A rendelés akkor teljesül, ha a **sütőterületen** csak **sült tajojakik** vannak a rendeléskártyán látható elosztásban, úgy, hogy a szósz **teljesen látható** rajtuk. Nyers takojaki csak a **fűtetlen területen** lehet, és a szósznak **nem szabad látszania**.

- Nem számít, hogy a fehér majonézdíszítés hogyan helyezkedik el.



TAKOYAKI

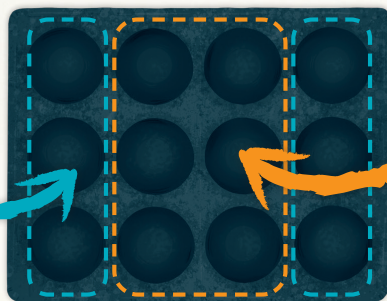
OBIECTIV

Scopul tău este să finalizezi 5 comenzi cât mai repede posibil. Dar atenție! Acest lucru necesită multă îndemânare – doar cei mai buni bucătari pot întoarce takoyaki rapid, astfel încât să nu se ardă!

ZONĂ NEÎNCĂLZITĂ

(spații pentru takoyaki **crud**)

GRILL & TAKOYAKI



Takoyaki **crud**

ZONĂ ÎNCĂLZITĂ
(6 spații pentru takoyaki **prăjit**)



Takoyaki **prăjit** cu sos

PREGĂTIREA JOCULUI

Înainte de primul joc, asamblați grătarele, așa cum se arată în cutie.

- 1 Amestecați pachetul de cărți de comandă cu fața în jos și puneți pachetul la îndemâna tuturor.
- 2 Fiecare jucător primește un grătar (și își orientează grătarul în același mod ca pachetul de cărți de comandă), 2 bețe și 6 takoyaki (2 roșii, 2 verzi, 2 albaștri). Așezați takoyaki pe grătar conform ilustrației.
- 3 Fiecare jucător ia bastoane în culoarea aleasă, ținând câte unul în fiecare mână.



Exemplu de configurare pentru 4 jucători.

SECVENȚA DE JOG



1 Jucătorul care a mâncat cel mai recent mâncare japoneză dezvăluie cartea de sus din pachetul cu cărți de comandă.



2 Fiecare se uită la comandă și apoi încearcă să o pregătească cât mai repede posibil pe propriul grătar, aranjându-și cele 6 bile takoyaki pentru a se potrivi cu cardul de comandă.

3 Cel care completează primul comanda strigă "TAKOYAKI!" și lovește cu bastonul cardul de comandă completă.



Ceilați jucători se opresc din prepararea takoyaki-urilor lor și verifică dacă acel jucător a completat corect comanda.

- Dacă da, jucătorul câștigător ia cartea de comandă și o pune cu fața în jos în fața sa.
- Dacă nu, jucătorul care nu a reușit să completeze comanda, nu mai poate lucra la această comandă, dar ceilalți jucători pot continua.

Notă:

Când o comandă este finalizată, toți jucătorii își lasă takoyaki-urile aranjate așa cum sunt în acel moment. Nu le readuceți în pozițiile de aranjare!

4 Cel care finalizează cu succes comanda și ia cartea va dezvălui apoi următoarea carte din pachetul de comenzi. Toți jucătorii concurează acum pentru următoarea comandă!



SFÂRȘITUL JOCULUI

Jocul se încheie atunci când un jucător obține a 5-a carte de comandă.
Acesta primește titlul de Maestru Takoyaki!

REGULI PENTRU GĂTITUL TAKOYAKI:

- Țineți bețele **sub liniile marcate**.

- Fiecare mână ține **un** singur băț.



- Nu puteți ridica bilele takoyaki. Puteți doar să le **împingeți** pe grătar, cu unul sau două bețe (pentru a muta o bilă într-un alt spațiu sau pentru a o întoarce între partea crudă și cea prăjită).



- Un jucător părăsește runda curentă (nu mai joacă până când nu este dezvăluită următoarea carte de comandă) dacă:

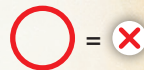
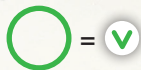
- o minge de takoyaki cade de pe grătarul lor, sau
- ating cu mâna o minge takoyaki sau
- ridică (în loc să împingă) o minge takoyaki.

- Fiecare jucător trebuie să își aranjeze propriile bile takoyaki pentru a se potrivi cu cartea de comandă, exact așa cum le vede de la locul său de la masă.

- **Nu rotiți** grătarele în timpul jocului.

- Comanda este completă dacă zona încălzită are numai **takoyaki prăjiți** în locurile corecte, cu sosurile complet vizibile deasupra, iar zona neîncălzită are numai **takoyaki cruzi** în locurile corecte, cu sosurile complet ascunse dedesubt.

- Orientarea exactă a modelului alb de maioneză de pe bilele takoyaki prăjite nu contează.





GRANNA